



杭州第四中學
Hangzhou No.4 High School



東華三院馮黃鳳亭中學
TWGHs Mrs. Fung Wong Fung Ting College

浙港姊妹中學交流活動

2015 - 2016

暨

杭寧交流之旅紀念集



目錄

第一章

呂校長序言	1
交流團師生名單	2

第二章

一、交流活動大特寫

列隊歡迎情況	3
校園設施	4
著名校友	5
中文科觀課	6
豐盛的午餐	8
午間表演	9
互贈紀念品	10
臨別依依	11

二、參觀杭州景點

斷橋殘雪	12
柳浪聞鶯	13
西湖博物館	14
清河坊	15

三、參觀南京景點

明故宮遺址公園	16
總統府	17
夫子廟秦淮風光	18
南京大屠殺死難同胞紀念館	19

第三章

同學感言	20-24
工作人員名單	25

呂校長序言

自2011年與杭州第四中學結為姊妹學校後，兩校互訪交流活動從未間斷。本年度復活節假期中(2016年3月23日至26日)，我校師生一行30人，第三次拜訪姊妹校，與內地優秀教師交流教學心得。

欣賞兩地教師的衷誠合作，也感謝我校中文科主任黃慧敏老師和張啟彥老師悉心安排語文教學交流活動。先由張老師以資訊科技作輔助，帶出課題《赤壁賦》，讓學生了解蘇東坡生平與《赤壁賦》思想的關係，後由內地優秀教師邱伶敏老師引導學生對課題深入探究，體會全文以「風月」為骨，貫穿全文。兩地老師的授課風格，可謂各有千秋；此外，隨行的三位理科科主任也對內地教師處理理科的課堂技巧，讚嘆不已！

欣賞學生除了投入課堂活動外，還積極參與文藝匯演，兩地學生更大跳拉丁舞，歡聚一堂！

雖然首次與張偉韜校長見面，但是他那親切的笑容和盛情的接待，令我有回家鄉之感。大家相見甚歡，樂也融融。是次重遊故地，喜與王建民副校長及駱愛香書記再相逢。駱書記更慷慨送贈學生多本工具書，隆情美意，感激不盡。希望同學珍惜光陰，努力學習！



呂雪雲校長致送紀念品予
張偉韜校長

是次交流，不但促進了兩校的教學專業交流，更加深了師生之間的情誼。這本紀念冊記載了兩校師生的情誼，見證了緊密聯繫下，杭港兩地師生的互相學習。期盼我校師生能學習杭州第四中學師生專注認真的治學態度，從而促進自身的成長。

交流團師生名單

交流團師生名單

第一組：	黃慧敏老師	組長：黃志偉
	羅仲政	黃志偉
	殷嘉慧	徐安悅
	嚴嘉敏	袁筠晴
第二組：	張啟彥老師	組長：鄧詠軒
	林明隆	黃翰傑
	黃銘軒	唐國鼎
	鄧詠軒	徐安妮
第三組：	劉創潮老師	組長：陳浩傑
	陳澤豐	何志仁
	陳浩傑	馮智勇
第四組：	麥曼婷老師	組長：柯宛儀
	鄺詩媛	柯宛儀
	陳春雨	陳凱儀
第五組：	陳文俐老師	組長：梁善宜
	賴文慧	石玉群
	陳思年	梁善宜



出發前香港機場留影

列隊歡迎情況

羅仲政

在前往杭州第四中學前，我懷著既緊張又興奮的心情。因為我聽了老師的介紹之後，得悉杭州四中是杭州的重點中學之一，令我萌生一探究竟的意欲。這次交流，除了參觀杭州第四中學的校園外，還會上兩節中文課。當我們到達杭州第四中學時，受到杭州第四中學師生的熱烈歡迎。

杭州第四中學的接待學生分成四組，而我就獲分派在第一組。我們分別互相認識，他們也開始介紹交流的安排。雖然我們初次見面，難免產生尷尬，但是互相認識後，陌生的感覺慢慢消失。他們每組各有三名同學，而負責接待我的同學名叫胡非易，他很熱情地接待我，教我難以忘懷。接待的同學非常友善，他們很有耐心地介紹他們的學校和接待我們。



張偉韜校長親身迎接

從杭四中學校接待學生的言行、儀表中，我感受到他們的熱情。雖然我們的語言並不完全相同，但他們盡力與我們溝通。沒有因為語言的隔閡而嫌棄與我們交流，反而耐心地接待我們，他們這種熱情盡責又敬業樂業的精神很值得我們學習。



初次見面



唐老師與呂校長及我校老師互相認識



世紀年輪

校園設施

賴文慧

杭州第四中學是一所規模很大的學校。在杭州四中的門口，已有一塊大石刻寫了杭州四中的校訓，分別是正直、儉樸、尚禮和揚善。

我們在高一五班同學的帶領下，參觀了杭州四中的學校設施。這所學校的設施十分完善。原來杭州第四中學的前身是養正書塾，由杭州知府林啟（1839—1900）創辦的。為了紀念這位創辦人，學校特意鑄造了一座銅像以作紀念。我們還參觀了杭州四中的學校遷址碑，從而得知杭州四中的簡史。學校也為著名校友徐志摩建立了一尊銅像，紀念這位著名校友，並讓同學以徐志摩為榜樣。

杭州四中設有宿舍，外觀看起來也挺好的。雖然我們無法入內參觀，但內裡的設施和環境想必是十分理想。我們還參觀了紫藤長廊。杭州四中的校園四周也有花草樹木，花開處處，景色優美，富大自然氣息。紫藤長廊為杭州四中添上異彩，使杭州四中更優雅。

此外，生物實驗室也是我們參觀的其中一個地點，裡面的實驗工具、儀器十分充足，可供每一位同學使用，不需要像香港學校般，要幾位學

生輪流使用。最令人大開眼界的是生物實驗室當中有植物培養室。植物培養室主要用作研究無土種植和如何種植冬蟲夏草等。

我們有幸可以看見全級學生在運動場跑步，原來那是每天也要進行的指定動作，稱為陽光晨跑。看見他們努力地跑，讓我們也有衝出去跑步的念頭，同時更覺得能在這間校園上課，真是幸福。



生物實驗室培植的植物



參觀生物實驗室



紫藤長廊



大課間的陽光晨操

著名校友

黃銘軒

這一次與杭州四中的同學交流實在使我獲益良多。杭州第四中學是杭州市著名的省一級重點中學。杭州四中自創校以來，曾培育出不少名人，包括中國著名新月派詩人暨散文家徐志摩、中國近代小說家郁達夫、中國著名漫畫家華君武以及香港著名的武俠小說家查良鏞等等。

「地靈人傑」可謂杭州第四中學的寫照。杭州自古以來便是文人薈萃之地，而杭州四中的著名校友中，大多在文藝領域有特別的貢獻，例如徐志摩、郁達夫、查良鏞等。徐志摩是金庸的表兄，出身於富裕家庭，並曾留學英國，一生追求「愛」、「自由」與「美」。徐志摩倡導新詩格律，是新月詩派的靈魂人物，對中國新詩的格律

發展有重要的貢獻。郁達夫精通英、法、德、日語言，在新加坡期間曾兼任八間報社的主編，他同時是中國近代文學史上浪漫主義的重要人物。查良鏞是香港著名的武俠小說作家，讀者人數遍佈全球，曾有人戲稱，有華人的地方，便有查良鏞的讀者，其影響力可見一斑。

所謂「一方水土養一方人」，杭州風景優美，氣候怡人，這靈山秀水定必孕育傑出人才——徐志摩、郁達夫、查良鏞等正是當中的佼佼者。徐志摩、郁達夫等名人對中國的文藝發展有很大的貢獻，而杭州四中也因此在校內矗立了徐志摩和郁達夫銅像，讓四中的學生以先輩的偉蹟為榜樣，勉勵他們奮發向上。



徐志摩及郁達夫銅像

中文課(由張啟彥老師給兩校學生上課)

殷嘉慧



張啟彥老師授課



張老師以手機隔空掃描

三月二十四日，正是我校師生於杭州第四中學參觀的日子。上午，我校學生分為兩組，與杭州同學體驗杭港兩地不同的中文課。第一節的中文課由我校張啟彥老師教學。張老師實行「同儕互助」的教學模式，讓我校學生與四中的同學互相照應，共同學習、討論，共同進步。

張老師實行了自主學習的教學方式，先介紹了《前赤壁賦》作者蘇軾的生平、仕途經歷，並提出相關問題，引領我們主動思考，讓我們從中體會作者在課文中表達的情感。其中，張老師向我們派發識別碼紙牌，讓我們能根據問題選擇答案，張老師更即場使用手機隔空掃描，然後在電腦顯示屏顯示我們選擇的答案，時刻緊貼我們的學習進度，並馬上給予回饋。這種創新的教學方式，令杭州四中的學生大感興趣。



同學以識別碼紙牌回應老師問題

我們除了透過思考問題來提高對課文的理解外，張老師更給予我們與同桌討論的機會，並隨機挑選學生分享看法和意見。我有幸能於講台上與杭州同學分享我對「好的作品是否一定要作者經歷坎坷才能創作而成」的看法。這道題目並沒有標準答案，張老師提出這問題，也只是為了提高我們的思考能力，讓我們能主動分析、思想、探索問題，而不是盲目相信老師教授的內容，囫圇吞棗。

張老師還給我們播放了一段關於課文內容的動畫片作結。動畫中，我們可以根據人物的語氣、動作判斷作者為文的心情，加上之前對作者生平、經歷的分析，令我們更能掌握作者透過這篇文章所傳遞的情感及人生態度。

短短的四十分鐘，雖然不足以讓我們深入了解課文內容，但已使我們對蘇軾的生平有初步的認識，也對他面對人生失意時的豁達大度佩服不已，從而讓我更理解這篇文章表達的主題。

今天在杭州四中上的中文課，真是令我獲益良多呢！

中文課(由邱伶敏老師給兩校學生上課)

柯宛儀



邱伶敏老師授課風采

當我得知要與杭州第四中學的學生一同上中文課，我便感到有點忐忑，因為我既害怕因語言不通而無法理解老師的授課，又擔憂自己未能習慣內地的授課模式，拖慢老師的進度。三月二十四日那天，我便抱著患得患失的心情，進入杭州四中的課室。

在上課之前，我和杭州四中的同學一起討論將要學習的文章——《前赤壁賦》。因為我們日常是以廣東話學習，所以不太確定這篇文章的某些字詞的普通話讀音。我們為此經常向杭州四中學生請益，他們不但沒有覺得我們厭煩，反而而不厭其煩地向我們朗讀整篇課文，更把文章內容向我們講解呢！

上課時間到了，我感覺到一個巨大的身影慢慢接近，定神一看，原來是位身型嬌小、臉帶親切微笑的老師慢慢走向講台；課室頓時鴉雀無聲，只見每名杭州四中的學生立即正襟危坐，挺直腰背，眼看講台，四周的氣氛大變，由剛才輕鬆轉為嚴肅和專注。

邱老師一開始就讓我們把課文朗讀一遍，但是我跟不上杭州四中同學的讀書速度，而且又因經常讀漏文句而吸引杭州四中學生的目光，讓我尷尬不已。當我們好不容

易朗讀完整篇課文，一心以為老師正式開始講解課文時，老師卻向我們提問，頓時我的腦子立即停擺，幸好老師給予我們思考的時間，加上鄰坐同學的提醒，我才反應過來。雖然我沒有回答老師的提問，但卻可從中窺探杭州四中學生對老師提問的重視，他們渴求知識的態度，更使我佩服萬分。

我當初以為四十五分鐘的中文課很久，但誰知課堂竟如此短暫，霎眼間便要下課了，而我仍沉醉在老師的講解之中。邱老師仔細和精闢的講解，讓我留下極為深刻的印象，使我獲益良多。我藉著反覆誦讀篇章，對這篇文章及蘇東坡有更深刻的體會，古人云「國家不幸，詩人幸」，這似乎有其道理。偉大的文學作品往往是源自生活對作家的磨練而成的，這認知使我對古代文人有較深刻的認識。

這次交流使我大開眼界。原來同一篇課文，由不同層面探索，便有不同的體會。以往我學習中國語文科，只重視記誦篇章內容或作法，但這次交流之旅，卻使我思考作者生平與篇章思想感情的關係、篇章文字的運用與主題的關係等，擴闊了我的思維，也增加了我對中國語文科的興趣。

豐富的午餐

嚴家敏

三月二十四日，我們到了杭州第四中學與當地的學生作文化交流，並交換讀書心得。經過了上午緊湊的行程，等待我們的是一頓豐富的午餐。

杭州四中的老師和同學帶領我們到行政樓的平台用餐。室內擺放着各式各樣的食物，讓我們任意選擇自己喜歡的食物。看見滿桌子的食物，已經讓我們垂涎三尺。這頓午餐非常豐富和可口，不但有各類的肉、蔬菜、蝦、炒飯和粉麵，也有地道小吃與水果，更有湯水、湯圓和糖水！杭州四中師生十分貼心，準備了這麼多美味的食物給我們，而且這些食物的營養價值也很高，十分健康。每位同學和老師都吃得津津有味。滿桌子的飯菜也被我們一掃而空。

我們拿着一大盤的食物到室外的平台用餐。平台的環境清幽，空氣清新，充滿着大自然的氣息，在這裏午餐，我們都感到十分愉快。在進餐的過程中，我們和友校的同学交流，互相閒聊校園生活中的趣事和面對的煩惱，也和他們交換學習心得。

在杭州第四中學裡，我們度過了愉快而短暫的午飯時間，這頓豐盛的午餐不但讓我們大飽口福，而且豐富了我們對內地學生的認識，更築起杭州四中與本校學生友誼之橋樑，加深兩校之情誼。



才藝表演

林明隆

在這次的杭州交流團中，我到訪我們的姊妹學校——杭州第四中學。他們為了招待我們，特別安排了一場午間表演，使我們大開眼界，尤其是他們的書法即席揮毫及個人才藝表演。

書法即席揮毫是中國的書法藝術，表演者必須經過刻苦的練習，才能掌握即席揮毫的要訣。當我得知有即席書法揮毫表演時，以為這一定十分沉悶了吧！誰知當我真正欣賞時，便即時對這項表演藝術改觀。表演者在台上揮毫時，伴隨著音樂的播放，使整個場面既輕快又嚴肅，卻又出奇地融合。在台下觀賞的我們也受現場的氣氛感染，摒息靜氣，全神貫注。當表演者完成書法後，全場都報以熱烈且佩服的掌聲。

除此之外，還有個人獨唱及拉丁舞表演，表演獨唱同學選唱的是《古老的歌》。這首《古老的歌》是一首歷史悠久的男中音歌曲，演繹相當困難。那表演的同學的歌唱能力真的不可教人小覷，他將歌曲的感情表現得淋漓盡致，而且聲音響亮，繞樑三日，令我難以言喻。拉丁舞的表演也使我嘆為觀止。那天的舞者在節拍

強烈的音樂襯托下，跳出輕快的舞步；她們更到台下與我們互動，邀請我們的同學上台共舞，場面十分有趣。

這次才藝表演使我印象難忘，實令我有意猶未盡之感，真盼望兩校能增加互訪，讓我們有更多機會認識兩校學生的不同才藝。



杭州四中學生即席揮毫



本校學生正靜心欣賞



杭四同學精彩獻藝

互贈紀念品

何志仁

我們與杭州四中的學生交流，除了共同參與中文課堂外，也參觀了他們的校園和才藝表演。離別之時，我們互相交換各具特色的禮物，以紀念我們這次交流活動。

我們是次為杭州四中準備的紀念品非常特別——將摘自我校校園的白蘭樹的樹葉製作成葉脈書籤——這是在出發前特意親手製作的。書籤上還印着象徵着友情的詩句和古語，希望杭州四中的同學能感受我們這份紀念品的深意。

在當天交流活動結束後，每位同學都和杭州四中學生交換紀念品。我們向四中的同學解說書籤的製作過程和詩句的含意，他們收到我們的紀念品後，也大讚我們的紀念品別具心思，也感謝我們為製作紀念品的付出。



我們當然也收到了杭州四中同學回贈的紀念品。他們每份紀念品也是由同學親自準備的，當中包括有杭州特色產物，例如蓮藕粉、當地的明信片、杭州著名作家的書籤等。他們更親手寫了一些勉勵或祝福字句在卡紙上給我們留念，這使我們在料峭春寒之中，也感受到他們的濃情厚意。

所謂：「物輕情意重」，雖然我們互贈的不是甚麼貴重的禮物，但當中包含的情誼，卻可抵萬金。期待兩校日後有更多不同形式的互訪，以增加我們交流的機會。



一說到臨別，總讓人有說不出的滋味。我們雖然只是在杭州四中停留數小時，但離別一刻，卻令我感觸良多，當中的點點滴滴，更令我難以忘懷。

三月二十四日，我們伴隨著春風前進的腳步來到了杭州第四中學交流及參觀。我們遊覽了杭州四中各個特色的地標和設施，例如偌大的校園、創校者林啟及著名文學家徐志摩的雕像，這使我們大開眼界。

專責接待我們的杭州四中學生與我們雖然毫不認識，但他們卻熱情地與我們打招呼，並介紹自己。他們的主動和積極使我們也拋開尷尬，與他們生澀地打招呼，一起參觀校園。在參觀校園的途中，我們已由陌生轉為熟絡，一起談天說地。



門前送別



別了！別了！

中午時份，與杭州四中同學共進午餐，互相交流趣事。雖然我們相處時間短暫，但記憶卻十分深刻。午餐後，杭州四中的同學為我們帶來精彩表演，包括管弦樂合奏、吉他合奏，這令人嘆為觀止，拍案叫絕。正當我們因友校的精彩表演而感到興奮時，時間卻悄悄地溜走，告知離別的時刻將至。

我不喜歡臨別的感覺，但時光卻不是任何人可以停留的。我們與杭州四中的學生相逢在陌生時，離別在熟絡後。雖然我們相處的時間短暫，但是卻留下深刻的印象。衷心感謝杭州四中的款待。

離別的一刻，看見杭州四中的師生在大門揮手送別，心中忽然想起「有緣千里來相會」的詩句，我深信我們和杭州四中是有緣人，日後自會有更多相聚的機會。我懷著這份盼念，向杭州四中揮別，並期待日後重聚的時光。



同學交換聯絡方法



有緣再聚

斷橋殘雪

陳凱儀

同學感受西湖閒適

白堤風光

麥老師在捕捉西湖美景

白堤的路面寬闊，沿着湖邊有很多垂柳，外面是各式各樣的桃花，也能看到四周翠綠的群山、碧綠的湖水，使人如在畫中旅遊。柳樹掛滿碧綠的葉子，柳枝在風中婆婆起舞，在湖面搖曳，千姿百態。柳樹與湖水使人感受到大自然中的和諧景色，海天一色，配襯點點翠綠，讓人沉醉在天然美景之中。

提及斷橋，定必想起它的典故：很早以前，西湖白堤從孤山蜿蜒到湖岸，只有一座無名小木橋。這座小木橋日曬雨淋，橋板經常毀爛，甚至斷裂，遊人十分不便。橋旁有一間簡陋的茅舍，住了一段姓夫婦。段氏夫婦站在門口送別一位幫助自己的老人，只見老人剛跨上木橋，腳下一滑橋板便斷了。他們為了不希望再有人因橋斷而受傷，於是便築起一座高高的青石拱橋，還在橋頭建了一座亭子。從此，遊西湖的人，再不怕路滑橋斷。鄉親父老為了懷念段家夫婦造橋的善行，便把這橋稱為段家橋。後來，因為「段」、「斷」同音，就被稱為斷橋了。我覺得這個故事很有意思，因為段家夫婦築橋的善舉，既包含了他們對其他人的善

意，也表達了他們對老人的感激之情。這個典故實是中國傳統美德的最好註腳。

斷橋殘雪是著名的西湖十景之一，是西湖冬季的一個獨特的景色。由於斷橋背城面山，正在外湖和北里湖的分水點上，因此視野開闊，湖面一望無垠，這亦是冬天最值得

觀賞西湖雪景的所處。每當雪後初晴之際，如果站在山上遠眺，橋的正面已經冰消雪化，所以正面望去似是「雪殘橋斷」，而橋的背面卻是白雪皚皚，可謂「斷橋不斷」。

斷橋的景色幽美寧靜，這次交流團前往西湖的時間正是陽春三

月，可惜卻沒有下雪，未能真正體會「雪殘橋斷」的景色。斷橋的橋面廣闊，而且湖風清涼，也能看到柳樹隨風飄逸的優美環境，使我感到心曠神怡，像是走進了世外桃源一樣。我非常有幸觀賞到中國十大風景名勝之一的西湖景區。我認為遊覽斷橋殘雪，令我更進一步認識西湖的軼事以及杭州的美景，從而體會杭州秀美的自然景觀和深厚的歷史文化底蘊。



斷橋夫合照

柳浪聞鶯

陳浩傑

這次杭寧學術交流團之中，我最喜愛的景色是西湖十景之一的柳浪聞鶯。

剛踏入柳浪聞鶯公園，我即被那翠綠柳叢景色吸引，一眾柳樹輕輕的隨微風搖晃柳枝，猶如揮著手歡迎我們到來，眼前一片明麗，令人心曠神怡。這景色是何其美麗啊！這是香港無法看到的美景！我繼續往前走，沿路滿是不同品種的柳樹，有垂柳、獅柳、醉柳和浣紗柳等，柳叢又有雪松、梅花等名花異卉的媲美，生氣盎然。我們來得正是時候，春季的柳浪聞鶯，樹木叢生，花開吐豔。仔細聆聽，正是鳥兒清脆悅耳的啼鳴。在此還可飽覽西湖風貌，遠眺筆直聳立的雷峰塔，視野開闊。漫步於此，是何等寫意！我開始羨慕杭州的市民每天都能與這美景相伴，平時有空在這裏踱步、閒坐、呼吸新鮮空氣，已是人生一大樂事了。儘管我們遊覽當天的氣溫頗低，但看見眼前的翠綠垂柳，寒風早已拋諸腦後。

古代的文人志士熱愛柳樹，常為柳樹吟詩作畫，如賀知章的《詠柳》：「碧玉妝成一樹高，萬條垂下綠絲條。」我當初不解賀知章詩下的「萬條垂下綠絲條」是怎樣的情況，但柳浪聞鶯的柳樹卻解答了我的疑惑，親睹千萬棵柳樹迎風微微搖曳枝條，形態優美，仿如千萬條綠絲帶隨風輕擺，別具魅力，也讓我也戀上了它。我們離開之前，身旁的柳樹紛紛垂著枝條揮手，叫我們留下，使我對這地方留戀不已。

人們形容西湖美如畫，我之前不甚相信，但這次的遊覽卻令我真的覺得自己如置身畫中，那一花一木，一亭一湖仿佛不是真的，我完全沉醉在這景色之中。

柳浪聞鶯絕對是欣賞西湖的好地方。若有機會，我一定會再度來訪。



西湖柳浪



柳浪聞鶯



同學湖畔留影



可以參觀西湖博物館，對我來說絕對是一個意外的經歷。原定行程沒有這個安排，但校長為了讓難得來到西湖的我們能夠更了解西湖，特地加入此次行程，使我對西湖有更深入的認識。

一入到西湖博物館，便看見一個巨大的西湖模型。我可以仔細地了解西湖的山、水、生態和整體美景的佈局。館內設有一個螢幕，專門介紹西湖的特色，我也找到我們曾參觀過西湖的景色，讓我可以尋回與同學的快樂時光，也讓我覺得更了解和親近西湖。

除此之外，博物館還展示了不同的岩石標本，讓人們了解西湖的地質及其特殊之處。那裡有一個水晶球可觀測西湖岩石標本，我們可以透過水晶球欣賞岩石歷史變遷的影像，這彷彿是魔法師借助具有魔力的水晶球，讓我們探究西湖的過去。

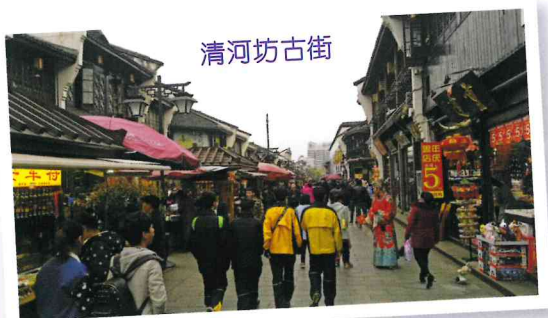


再者，那裡還有一個顯微鏡用來觀測西湖湖水的樣本。通過高倍顯微鏡觀察菌群種類和形狀，旁邊有另一個螢幕介紹它們是什麼種類的菌或藻類，加深了我對西湖內微生物的種類及其習性的認識。我在日常生活中很少接觸到不同地方的水質，這次參觀給予我新的體驗。

西湖博物館雖然外形其貌不揚，但內含的知識卻是豐富多姿。人們對西湖的研究成果，大都可在这博物館看到找到。西湖是一個還未完全發掘的寶庫，還有許多地方值得我們花時間細味和探索。



館內西湖模型



清河坊古街



同學選購戰利品

清河坊自古以來便是杭州最繁華的地段之一，時至今日仍是最著名的景區，也是杭州目前唯一保存較完整的舊景區。清河坊的得名，是來自南宋時獲封為清河郡王的張俊舊居，其住宅就在當時稱之為御街的太平巷，故這一帶命名為清河坊。整個清河坊區域佔地約十三公頃，主要從鼓樓灣的北端至高銀巷與中山中路、河坊街一帶，那兒吃、喝、玩、樂一應俱全。



遊客對我友善的微笑，也讓我忘卻尷尬。

在閒逛的過程中，令我印象最深刻的是其中一個小遊戲——大宋沙包。這是源自岳飛的一段軼事。他率領的岳家軍身經百戰，志在收復中原。岳飛一生精忠報國，最後被奸臣秦

當我們到達清河坊時，遊客並不多，或許是我們比較早到的緣故。我們與老師一同逛街，內裡有各式各樣的小店，包括有賣特產的茶舖、特色小吃、特產手信等。當我們看到有賣草夾子的頭飾，便跟著當地的潮流，一起買來戴，我們十幾個人一起夾在頭上，互相相視而笑，拍照留念。在過程中許多路人望著我們，更有人拍照，使我感到有點尷尬，連忙用手掩蓋自己的臉容；但看見

檜所害，百姓為了紀念岳飛這位民族英雄，就用裝滿五穀雜糧的袋子(沙包)來投擲那些畫有秦檜圖像的木頭人，以表達人們對岳飛的懷念和對秦檜的忿恨，後來就成為南宋時期民間最流行的遊戲。可惜因為時間關係，我沒有機會參與，下一次到清河坊定要玩一玩，好讓我更了解當地的文化。

當天，我在清河坊買了許多手信給家人，包括西湖著名的龍井、叫化雞和糕點等……具有特色與歷史價值的清河坊不但是當地人購物逛街的首選，也成為外國觀光客體驗中國宋朝文化習俗、品嚐杭州美食的必到之地。

明故宮遺址公園是明朝洪武、建文、永樂三代皇帝的皇宮，也是北京故宮的藍本。元末，朱元璋取得集慶（南京）後改名應天府，並命劉基覓地興建皇室。劉基選中了這塊「鐘阜龍蟠」、「帝王之宅」的風水寶地。一三六六年，朱元璋徵集軍民工匠二十多萬人修建宮殿，歷時一年建成。

明故宮現存午門、東華門、西安門門闕，以及金水河、內外金水橋（五龍橋）、柱礎、碑刻等建築遺蹟。午門兩闕已於民國時期拆除，城臺上的木殿宇結構也被毀，僅存柱礎。一九四九年後，明故宮中路前三殿的位置獲開闢為明故宮遺址公園，午門周圍地區為午朝門公園。原明故宮的其他區域現為南京航空航天大學、南京軍區檔案館、中國第二歷史檔案館等建築。

這次交流遊覽明故宮，不但使我瞭解其在中國的歷史價值，更讓我感觸良多。明故宮歷史十分悠久，內裏的建築經過時間的洗禮和變故，例如天降雷雨，殿內被雷電擊中而起火和長年荒廢等等，大多數的建築已經

倒塌，現在的建築大多是現代人重建而成的，只剩下一些當年用來支撐大殿的圓柱，卻並未能看到它的原貌。這使我不禁想到香港也有許多值得保留的建築物，但往往為了城市發展而犧牲，但如果所有歷史建築物也隨時代而消失，那我們又如何承傳古代文化呢？究竟我們要保育還是發展，這真是值得我們深思。



華蓋殿柱礎

總統府

徐安妮



南京總統府景區位於江蘇省南京市長江路上，是數十年來政府機關的辦公場所。在一九九八年規劃籌建為南京中國近代史遺址博物館，佔地約為九萬平方公尺，並規劃為東區、西區和中區等三個參觀區域。東區以南京總統

府行政院舊址、東花園和馬廄組成；西區為秘書處、西花園和孫中山臨時大總統時期的辦公室；中區則是總統府的中軸線，是國民政府、總統府和相關附屬機構。凡是到訪南京總統府景區的民眾，可以藉參觀這座博物館而了解昔日的政治變遷。

南京總統府建築群佔地面積約為五萬平方米，既有中國古代傳統的江南園林，也有近代西風東漸時期的建築遺存，至今已有六百多年歷史。其歷史可追溯到明初的歸德侯府和漢王府，清代闢為江寧織造署、兩江總督署等，清康熙、乾隆南巡均以此為行宮。太平天國定都天京（今南京）後，在此基礎上擴建為天王府。一九一二年一月一日，孫中山在此宣誓就職中華民國臨時大總統，闢為大總統府，後來又為南京國民政府總統府。

我覺得總統府是一個非常有意思的歷史建築物，裡面不但包含著中國的歷史，還包含著我們中國的文化。當我們走進總統府後，導遊詳細地介紹掛在牆上的人物畫像，碑上字句的意思和歷史，讓我獲益良多，加深對中國歷史的了解。

當中我覺得最特別的地方，就是文物資料室。那裡除了擺放了一些歷史人物的畫像，還會看到清朝官服。經過講解後，我才發現原來官服看起來好像都是一樣的款式，但實際上卻會因為官階而改變，譬如說是官服上的花紋、烏紗帽上的羽毛的數量和種類等等，也顯示那人的官階，這些都是我一直未曾注意的事。

當我慢慢遊覽這兒時，總覺得這總統府給我非常特別的感覺。因為自近代以來，這處多次成為中國政治軍事的中樞、重大事件的決策地，中國一系列重大事件也在這裡發生，或與這裡密切相關，一些影響近代的歷史發展的人物，例如：曾國藩、李鴻章、左宗棠、孫中山、汪精衛、蔣介石等都在此活動過。我慢步其中，就仿如與這些曾叱吒風雲的歷史人物共存，這是多麼奇妙的感受呢！或許這就是古人所說的：「發古之幽情」吧！



南京大屠殺死難同胞紀念館

鄭詩媛

在此次杭寧之旅中，我在南京大屠殺死難同胞紀念館裡有很深刻的體會和心得，需知這場大屠殺，不但是中國人的大災難，也是世界人道歷史的大災難。

紀念館以數以萬計的圖片、影片、實物、模形，展示南京大屠殺中日軍侵華的暴行。這次大屠殺約有三十萬名遇難者，而且不論男女老幼，慘遭殘殺、不是活埋，便是活生生淹死，真是難以想像的殘忍！

我曾在歷史書中得知，當時日本皇軍更將一些難民當成玩具和活靶，視人命為遊戲。相信許多人也曾聽聞過其中一個日本皇軍殘殺中國人的故事：一名孕婦被日本皇軍用長槍插入了肚子裏，挑出當中的嬰孩，當場一屍兩命。那皇軍卻以此為戲，並與同伴爭相殺人，讓日本媒體拍照傳回日本，以誇耀皇軍的勇武。許多無辜的老百姓就這樣命喪在這些滅絕人性的大屠殺之中！這些事實也在紀念館得以一一保存。



南京落陷圖片



場館對死者的懷緬

紀念品收集的、輯錄的資料除了有中國人的紀錄外，更有不少是來自日本、美國，以至其他海外媒體的新聞報導，這更加反映此次事件的真實和可信。紀念館保存了大量曾參與南京大屠殺的日本老兵對此次屠殺的口述及文字紀錄、他們的道歉、懺悔，甚至譴責日軍暴行的資料。

紀念館的選址正是當年大屠殺亂葬崗的上蓋，當看見遇難百姓的部分白骨時，大家也摒息靜氣，只因大部分屍骸是殘缺不全的：有的丟失了胳膊，有的首身分離，這是多麼的殘忍！一個一個無辜的家庭，卻被人濫殺，濫搶，四周凝結了陰森而恐怖的氣氛，每一下呼吸，也讓人感受當中的壓抑及難受。

南京大屠殺已成歷史，不論說辭如何，也不是犯下這天理不容的歷史罪行的原因。但願中國人以史為鑑、世界上每個民族也以此人道罪行為鑑，堅守和平，不容許軍國主義、納粹主義再復辟，更不容許百姓生活在惶恐下。但願這紀念館將是世界上，最後一座紀念人道罪行的紀念館，但願！



南京大屠殺死難同胞
紀念館合照



和平紀念碑前合照

夫子廟秦淮風光

黃志偉



同學在秦淮河畔逛街



呂校長在秦淮河畔留影

夫子廟是一座位於南京市秦河北岸貢院街的孔廟，附近的景點包括兩岸的街巷、民居及附近的古跡、風景點等。根據導遊介紹，這裡有許多文人墨客在此吟詩，例如劉禹錫的《烏衣巷》中的詩句「舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家」，說的便是這一帶了。

這一帶自古以來便是南京最繁華的地方之一，即使在遊玩之際，也能看到大量遊客匯集。我在剛到之時，從大門一眼望去，便看見古色古香的建築，加上身在一座古橋之上，看着秦淮河，河上泛着古舟，右側牆壁雕刻着兩條金龍，令我的心神霎時恍惚，猶如回到了古都南京。

夫子廟附近有不同的景點，例如有中國古代最大的科舉考場——江南貢院，東晉貴族王導、謝安故居烏衣巷、明代開國功臣徐

達的私家花園白鷺洲公園、明末清初傳奇人物李香君故居，《儒林外史》作者吳敬梓故居等景點。讓我們除了可以一覽江南水鄉風情外，也可以了解歷史人物的生活情況。

在遊玩的過程中，美食實是不可或缺的一環，夫子廟街道兩旁滿是茶樓飯店、街邊小吃，例如臭豆腐、湯包、糖水、鴨血粉絲、特式糕餅等。當我閒逛時，竟然發現魯迅筆下《孔乙己》的咸亨酒店，還有小說中提及孔乙己欠十九文錢的白板，真讓我難忘。

當我與同伴走馬開花，把夫子廟附近閒逛一遍時，與老師約定的時間也到了。當時正值夜色降臨，秦淮河及附近的景點亮起燈飾，我在秦淮河看著五光十色的燈火，令我如痴如醉，仿如進入了夢幻的秦淮河，覺得它好像用最驚艷的一面向我告別，讓我的思緒不願離去，留連不已。



秦淮河夜景



秦淮河牌坊



杭州四中一角

我非常高興能有機會參與這次杭州、南京交流團。在這次交流的過程中，我不僅一圓江南遊的夢想，親身領略蘇杭美景，更在與當地學生的交流中互相學習，見賢思齊。

我們前往交流的學校是杭州第四中學，這是一所久負盛名且師資優良的學府。與對方的同學互相自我介紹之後，便獲安排遊覽校園，並由對方老師講解每座建築物背後的故事。當中最使我印象深刻的，莫過於徐志摩的雕塑，原來徐志摩竟然是杭州四中的學生。以往只能在書本閱讀的人物，竟然仿似活生生站在我眼前，這使我親身體驗蘇杭深厚文化的底蘊；校園內也有一個刻滿化學公式的巨大立方體，讓人感覺十分震撼，校園四周隱隱散發出「學霸」的氣息。

他們的校園綠化做得很好，滿目所見，盡是青蔥草坪和綠樹，桃樹又不時錯落其

中，芳草鮮美，落英繽紛。尤有一隅，紫藤籠罩著小閣，旁邊還佇立著幾株初吐芬芳的桃樹，甚為美麗，令人賞心悅目。

隨後我們還參觀了他們的植物組織培養室，裡面有如實驗室一般，設備非常齊全。杭四的學生甚至還可以利用恆溫箱設備來做有關用蠶蛹粉代替蟲體培育蟲草的研究，使我們大開眼界。

接著我們便前往微格教室，與杭州四中的同學一起上語文課。我發現他們上課的節奏非常快，學生思考及回答問題的速度也很快。兩校師生非常投入課堂，兩位老師的施教方式各有特式，我們也獲益良多。

接著，他們還安排了午間音樂會。除了表演一些傳統曲目外，還有一些比較新穎的節目。例如表演書法，看似平平無奇，然而當杭四中學生即席揮毫的時候，旁邊

還有同學伴著彈奏鋼琴，他們彈的曲子是稱為核爆神曲的《aliez》，當看見彈奏音樂的同學與即席揮毫的同學的動作竟然如斯配合，我和同學都為之驚艷。另外一個給我留下深刻印象的節目則是拉丁舞表演，當他們邀請黃翰傑同學共同上台表現時，黃同學那驚呆了的表情和友校女同學的表情形成巨大的落差，產生了鮮明的對比，饒有趣味。

是次除了交流外，給我留下深刻印象的自然還有蘇杭的景色。西湖斷橋、柳浪聞鶯，自然是聞名遐邇。此外，提到南京自然離不開秦淮河畔和夫子廟了。原本我是懷著一顆激動和期待的心前去的，不過到了以後卻有點教人失望，整個景點太商業化就不說了，畢竟這是不可避免的；但是江南貢院門口那兩個玩偶、秦淮河畔掛貼的龍以及門上掛著印有可口可樂的紅燈籠

大大破壞了古典氣氛，失落的感覺實難以形容。

總括而言，這絕對是一次很好的體驗，不僅可以欣賞山水，更可以在交流中體驗杭港兩地的不同教育模式。所謂見賢思齊，我們在許多地方還有甚多改進的空間，而我相信這次交流，將是我們力求進步的起點。



四中門前廣場一景



在參加此次交流前，我是有點緊張的。我不斷地胡思亂想，到底杭州第四中學的學生會怎樣歡迎我們呢？我又能否擔當起杭港交流的角色呢？杭州的風景又是否真的如此美麗呢？我在出發前夕，帶著一連串問號入睡。

西湖美名，如雷貫耳，今日一見，尤勝三分。我們到達當天的西湖，仙霧瀰漫，即使身處湖邊，對岸的景物也像美人兒披著輕紗般散發迷濛之美，尤其背後有著淒美故事的雷峰塔在霧中更添神祕感。我們一行三十人還參觀了西湖十景之一的斷橋殘雪，美中不足的是當時並不是下雪，使此景不能完美展現在我們眼前。即使如此古樸淡雅的白堤仍是令人心醉。西湖桃柳霏霏，紅綠分明，

一副春意洋洋的景象。當時我想：在這樣美麗水土孕育、成長的四中學生一定非常優秀。

交流當天，我們到達杭州第四中學。友校同學熱烈地列隊歡迎我們，一開始大家都顯得有點靦腆，後來大家拋開陌生寒暄一番。其後，我在杭四中同學引領下，參觀了四中創校先賢林啟先生及著名校友徐志摩先生的銅像。在杭州同學介紹徐志摩先生像時，我們發現它的手上拿著一朵鮮花，起初大家都不知何故，原來這是四中學生對我們表示歡迎的表現，我們頓時受寵若驚。杭州同學在平常還會放不同的物品，以表示不同意思。從這可看出杭四中同學在應付繁重學業的時候，也能忙裏偷閒，苦中作樂一番。



柳浪聞鶯一隅



本校師生在西湖畔攝影

經過紫藤長廊後，我們來到生物實驗室，我見識到對方完備的實驗設施。跟著我

和其他十二位同學與廿四位杭州同學上了由杭州第四中學邱伶敏老師教授的中文課，獲益匪淺。在豐富的午膳過後，杭州同學又特意預備午間表演，節目有管弦樂團合奏、鋼琴獨奏、書法即席揮毫和拉丁獨舞等，包羅萬有。這些表演都包含著杭州同學對我們的用心，我也從中感受到那份熱情好客之道。

是次交流之旅讓我收穫良多，更頗有感觸。我領受了杭州第四中學的師生對我們的熱情、體會了杭州的風景。這使我不禁細想：究竟是美麗的水土滋養了人傑；抑或是人傑使水土更美麗呢？香港也是一個好地方，但常為人垢病為文化沙漠，我們又何時可以營造自己深厚的文化內涵，教世人驚艷呢？



張偉韜校長細心講解

黃翰傑



西湖景色之美，相信大家可從不同騷人墨客的詩詞之中得知。西湖的美在於不管任何天氣，無論是天晴或煙雨濛濛，它也有不同的景致和風貌，讓世人驚艷。

在西湖，有兩種事物令我深刻難忘。第一，就是西湖的柳樹，那隨風飄揚的柳樹，那柳枝搖擺的動作就像一位弱質纖纖的美女，婀娜多姿；第二件事是吃東西，吃東西有甚麼特別呢？特別之處就是在西湖吃東西，又如何？就是在西湖吃香港的薄餅！很意外了吧！那種中西合璧的感覺……每吃一口，微風飄過，欣賞柳枝擺動，真是人生一大樂事。

是次主要旅程是要到杭州第四中學交流，與當地學生溝通，參觀該校設備及上課的情況。我的普通話的水平可謂「無與倫比」，所以在溝通時，與當地的同學有如雞同鴨講，幸好他們都不是等閒之輩，竟然能理解我的意思，真是厲害！當地學校的規模比香港一般校舍大十多倍，硬件配套也十分完善。跟著到了是次交流最核心的環節，就是與杭州四中學生一起上中文課，我們先由本校的張啟彥老師給兩校學生上課，再由杭州四中老師接力教授。兩位老師各有千秋，施教方針各異，但都使我們獲益良多。

在南京，我們到了夫子廟秦淮河一帶購物，

那裡有各式各樣的手信和美食，最令我印象深刻的，莫過於那令人咋舌的臭味——臭豆腐，那味道令人一世難忘。

「前事不忘，後事之師。」認識中國歷史，也是我們身為中國人的本份。在最後一天，我們前往南京大屠殺遇難同胞紀念館，內裡的雕塑都展現了藝術家抒發對同胞無辜被殺的同情、憐憫和關切，每一幀圖片也引證了日軍侵華的殘暴和無恥、每一塊犧牲者的骸骨也是日本皇軍犯下人道罪行的鐵證。

這幾天的行程，我十分難忘：我體會了西湖之美、杭四中學校規模及施教模式的差異、蘇杭美食的異香——臭豆腐真正的「恐怖」。如果再有機會，我必定會再次到訪，讓我可以發掘更多蘇杭之美。

侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館及雕塑



工作人員名單

顧問：

呂雪雲校長
招文柱副校長

負責老師：

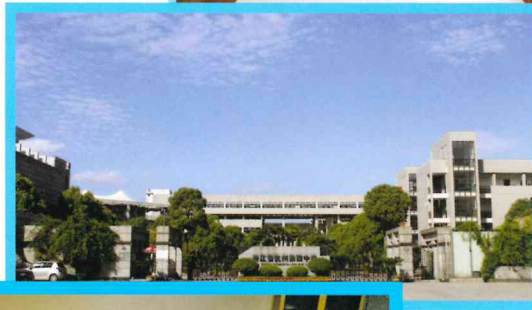
黃慧敏老師
張啟彥老師
邱聖博老師

參與老師：

劉創潮老師
麥曼婷老師
陳文俐老師

撰稿同學：

4A 林明隆	4C 黃志偉	4C 賴文慧
4A 黃翰傑	4C 徐安悅	4D 陳浩傑
4A 黃銘軒	4C 袁筠晴	4D 馮智勇
4B 唐國鼎	4C 徐安妮	4D 陳春雨
4B 鄧詠軒	4C 陳澤豐	4D 陳凱儀
4C 羅仲政	4C 何志仁	4D 石玉群
4C 殷嘉慧	4C 鄺詩媛	4D 陳思年
4C 嚴嘉敏	4C 柯宛儀	4D 梁善宜



新界沙田瀝源邨瀝源街三至五號
3-5 Lek Yuen Street, Lek Yuen Estate, Shatin, N.T.
Tel 2691 3738 Fax 2602 6734
<http://www.twghfwfts.edu.hk>